



Contract preview

مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

## EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دولام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	تمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB263811777AE	رقم المعاملة	MB263811777AE

It is on <b>Saturday</b> Corresponding to <b>18/05/2024</b> in UAE	الموافق <b>18/05/2024</b> بين كل من	الجمعة	الجمعة
1. Establishment Name <b>STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES</b>	استريج باور لخدمات الحراسة العامة	اسم المنشأة	اسم المنشأة
Establishment No <b>2198642</b>	<b>2198642</b>	رقم المنشأة	رقم المنشأة
Represented by <b>SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE</b>	<b>سيف عبدالله سيف محمد اليحياي</b>	و يمثلها	و يمثلها
Passport No <b>URY5956855</b> Nationality <b>EMIRATES</b>	<b>البحرينية</b> <b>URY5956855</b>	رقم الجواز	رقم الجواز
Title <b>OWNER</b> Emirate <b>Dubai</b>	<b>مالك</b> <b>الإمارة</b>	الصفة	الصفة
Telephone Number <b>0544739704</b> E-Mail <b>GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM</b>	<b>0544739704</b> <b>البريد الإلكتروني</b>	رقم الهاتف	رقم الهاتف
و يشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.			

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

2. Name <b>YOUSEF MOHAMED MAHMOUD SHETAT</b>	الاسم	يويسف محمد محمود شتات
Nationality <b>EGYPT</b> Date of Birth <b>05/11/1979</b>	الجنسية	مصر
Passport Number <b>A36940901</b> Telephone Number <b>0021565656566</b>	رقم الجواز	<b>A34032422</b>
Academic Qualification <b>Secondary</b>	المؤهل العلمي	<b>ثانوي</b>
Herein after referred to as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.		



12/02/1977	تاريخ الميلاد	مصر	الجنسية
0021565656566	رقم الهاتف	<b>A34032422</b>	رقم الجواز
و يشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل ويشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1) و (2) (سواء بالطرفين أو الطرفين) في عرض العمل.			

### Article (1) (Working days and hours)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

### البند الأول ( أيام وساعات العمل )

أبدي الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتنفيذية في المهنة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الآتي :

1. يعمل الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة حارس الأمن ب في إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية الأخذ

### Article (2) (Contract Details)

1.The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.

2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.

3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

### البند الثاني ( تفاصيل التعاقد )

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بإنهاء العقد أثناء سريانه الذي سيبرم بناء على هذا العرض فانه ملزم بتقديم إخطار بالإنهاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة أمدار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنهاء وتكون مدة المهلة متساوية للطرفين.

2. يجوز بإتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مرة واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدة الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.

3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد انقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمنها بالشروط كماها الواردة فيه



Contract preview  
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES  
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES  
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة  
وزارة الموارد البشرية  
والتوظيف

Transaction Number	MB263811777AE	MB263811777AE	رقم المعاملة
<b>Article (3) (Salary Details)</b>		<b>المادة الثالثة (تفاصيل الأجر)</b>	
Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 3200(Three thousand two hundred) Such salary includes:		اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : أجر شهري مقداره 3200 درهم إماراتي ويشمل:	
Basic Salary: 2000 AED		الراتب الأساسي: AED 2000	
Housing Allowance: 600 AED		بدل السكن: 600 درهم إماراتي	
Total Salary: 3200 AED		الراتب الإجمالي: 3200 درهم إماراتي	
Transport Allowance: 600 AED		بدل المواصلات: 600 درهم إماراتي	
<b>Article (4) (Additional Terms)</b>		<b>المادة الرابعة (الشروط الإضافية)</b>	
Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof shall be null and void.		يُفقد باطلاً كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه	
<b>Article (5) (Declarations)</b>		<b>المادة الخامسة (الإقرارات)</b>	
1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein which forms an integral part of the Employment Contract. This contract is executed in two original counterparts duly signed by both Parties		1. أقر الطرفان بأنهما اطلعا ووافقا على يتود عرض العمل وباعتباره جزء لا يتجزء من عقد العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين.	
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply		2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العرض	

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونياً

Ministry approval	اعتماد الوزارة	Second Party's Signature	توقيع الطرف الثاني	First Party's Signature	توقيع الطرف الأول
		YOUSSEF MOHAMED MAHMOUD SHETAT	يوسف محمد محمود شحات	SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAE	سيف عبدالله سيف محمد اليحياتي